

# Odontoiatria 5 Dentisterie conservatrice

Odontoiatria conservativa

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/dentistry/5>



<b>La déminéralisation</b>	( <i>La demineralizzazione</i> )	<b>Le système adhésif</b>	( <i>Il sistema adesivo</i> )
<b>La fraise diamantée</b>	( <i>La fresa diamantata</i> )	<b>L'acide orthophosphorique</b>	( <i>L'acido ortofosforico</i> )
<b>La matrice métallique</b>	( <i>La matrice metallica</i> )	<b>La spatule à composite</b>	( <i>La spatola per composito</i> )
<b>La matrice transparente</b>	( <i>La matrice trasparente</i> )	<b>La lampe à photopolymériser</b>	( <i>La lampada per fotopolimerizzare</i> )
<b>La préparation cavitaire</b>	( <i>La preparazione cavitaria</i> )	<b>Les polissoirs</b>	( <i>I lucidatori</i> )
<b>Le coin interproximal</b>	( <i>Il cuneo interprossimale</i> )	<b>Diagnostiquer une carie</b>	( <i>Diagnosticare una carie</i> )
<b>La turbine</b>	( <i>La turbina</i> )	<b>L'obturation</b>	( <i>L'otturazione</i> )
<b>Le contre-angle</b>	( <i>Il contrangolo</i> )		

## 1. Dialogo: Le dentiste

- Le dentiste:** Nous allons examiner vos dents pour voir s'il y a des caries. (*Esaminerò i suoi denti per verificare se ci sono carie.*)
- Le patient:** Docteur, comment apparaissent les caries ? (*Dottore, come si manifestano le carie?*)
- Le dentiste:** Les mauvaises bactéries se développent et attaquent la dent en provoquant une déminéralisation. (*I batteri nocivi si sviluppano e attaccano il dente causando demineralizzazione.*)
- Le patient:** Comment savez-vous s'il y a une carie ou pas ? (*Come fate a sapere se c'è una carie o no?*)
- Le dentiste:** J'ai besoin de mon kit d'exploration et de faire des radiographies pour confirmer le diagnostic. (*Ho bisogno del mio kit di esplorazione e di eseguire delle radiografie per confermare la diagnosi.*)
- Le patient:** Et si vous en trouvez une, que ferez-vous ? (*E se ne trovate una, cosa farete?*)
- Le dentiste:** D'abord, nous éliminons la carie avec la turbine et le contre-angle. (*Prima rimuoveremo la carie con la turbina e il contrangolo.*)
- Le patient:** Est-ce qu'il restera un trou dans la dent ? (*Rimane un buco nel dente?*)
- Le dentiste:** Non, car nous allons obturer la préparation cavitaire avec du composite, qui va durcir grâce à la lampe à photopolymériser. (*No, perché ottureremo la cavità con del composito, che indurirà grazie alla lampada per fotopolimerizzazione.*)
- Le patient:** La dent sera-t-elle en bon état après ? (*Il dente sarà in buone condizioni dopo?*)
- Le dentiste:** Oui, l'obturation sera belle et bien lisse grâce aux disques abrasifs. (*Si, l'otturazione sarà liscia e ben rifinita grazie ai dischi abrasivi.*)

1. Que fait le dentiste au début de la consultation ?
  - a. Il pose tout de suite une matrice métallique.
  - b. Il examine les dents pour voir s'il y a des caries.
  - c. Il fait directement une obturation avec du composite.
  - d. Il utilise d'abord la lampe à photopolymériser.
2. Selon le dentiste, qu'est-ce qui provoque une carie ?
  - a. Le système adhésif sur la préparation cavitaire.
  - b. L'acide orthophosphorique pendant l'obturation.
  - c. L'utilisation de la fraise diamantée.
  - d. La déminéralisation due aux mauvaises bactéries.

**1-b 2-d**

## 2. Esercizi

### 1. Prima visita dal dentista in Francia (Audio disponibile nell'app)

**Parole da usare:** système adhésif, diagnostic, spatule à composite, lampe à photopolymériser, déminéralisation, turbine, diagnostiquer, préparation cavitaire



Madame Novak est dentiste dans son pays. Elle vient d'arriver en France pour travailler dans un cabinet dentaire à Lyon. Aujourd'hui, elle observe une première consultation avec son collègue français.

Le patient, Monsieur Dupuis, a mal à une dent depuis trois semaines. Le dentiste lui pose des questions et regarde toutes les dents avec un miroir et une sonde. Il explique : « Ici, il y a une petite carie. Les bactéries ont commencé une \_\_\_\_\_ de l'émail. Nous allons faire une radiographie pour confirmer le \_\_\_\_\_ . »

Après la radiographie, le dentiste dit : « Oui, je dois \_\_\_\_\_ cette carie et la traiter. D'abord, je prépare la dent avec la fraise et la \_\_\_\_\_. Je nettoie toute la carie, c'est la \_\_\_\_\_. Ensuite, je mets un \_\_\_\_\_ et du composite. Je modèle le matériau avec une \_\_\_\_\_, puis je le fais durcir avec une \_\_\_\_\_. À la fin, je polis l'obturation pour que la surface soit lisse et confortable. »

Madame Novak écoute et prend des notes. Elle compare les étapes avec celles de son pays. Elle remarque que le matériel est très moderne et que la procédure est presque la même. Elle est contente : elle comprend bien le français médical et elle se sent prête à traiter bientôt ses propres patients en France.

*La signora Novak è dentista nel suo paese. È appena arrivata in Francia per lavorare in uno studio dentistico a Lione. Oggi assiste a una prima visita con il suo collega francese.*

*Il paziente, il signor Dupuis, ha dolore a un dente da tre settimane. Il dentista gli fa delle domande e controlla tutti i denti con uno specchietto e una sonda. Spiega: « Qui c'è una piccola carie. I batteri hanno iniziato una demineralizzazione dello smalto. Faremo una radiografia per confermare la diagnosi. »*

*Dopo la radiografia, il dentista dice: « Sì, devo diagnosticare questa carie e curarla. Innanzitutto preparo il dente con la fresa e la turbina. Pulisco tutta la carie, è la preparazione cavitaria. Poi applico un sistema adesivo e del composite. Modello il materiale con una spatola per composite, quindi lo faccio indurire con una lampada per fotopolimerizzare. Alla fine, lucido l'otturazione in modo che la superficie sia liscia e confortevole. »*

*La signora Novak ascolta e prende appunti. Confronta le fasi con quelle del suo paese. Nota che il materiale è molto moderno e che la procedura è quasi la stessa. È contenta: capisce bene il francese medico e si sente pronta a curare presto i suoi pazienti in Francia.*

1. Pourquoi Monsieur Dupuis vient-il au cabinet dentaire ?

2. Quelles sont les étapes principales du traitement de la carie dans ce texte ?

---

## 2. Scegli la soluzione corretta

1. Le dentiste explique comment on \_\_\_\_\_ une carie.  
*(Il dentista spiega come si diagnostica una carie.)*
- a. diagnostiquent      b. diagnostique      c. diagnostiquons      d. diagnostiquer
2. Pendant la préparation cavitaire, il \_\_\_\_\_ la fraise diamantée.  
*(Durante la preparazione cavitaria, usa la fresa diamantata.)*
- a. utilisez      b. utilisent      c. utiliser      d. utilise
3. Nous \_\_\_\_\_ l'acide orthophosphorique avant d'utiliser le système adhésif.  
*(Applichiamo l'acido ortofosforico prima di usare il sistema adesivo.)*
- a. appliquons      b. appliquer      c. appliquent      d. appliquez
4. Après l'obturation, le dentiste \_\_\_\_\_ l'occlusion pour vérifier le confort du patient.  
*(Dopo l'otturazione, il dentista controlla l'occlusione per verificare il comfort del paziente.)*
- a. contrôle      b. contrôler      c. contrôlez      d. contrôlent
1. **diagnostique** 2. **utilise** 3. **appliquons** 4. **contrôle**

## 3. Completa i dialoghi

### a. Consultation dentaire pour une carie profonde

- Dentiste:** *Bonjour, je remarque que vous avez une douleur au coin interproximal de votre molaire droite. Nous allons diagnostiquer la carie précisément.*  
*(Buongiorno, noto che ha dolore nell'angolo interprossimale del molare destro. Procederemo a diagnosticare con precisione la carie.)*
- Patient:** 1. \_\_\_\_\_  
*(Sì, il dolore è costante e peggiora soprattutto quando mangio qualcosa di zuccherato.)*
- Dentiste:** *Nous allons préparer la cavité avec la fraise diamantée et le contre-angle, puis utiliser la lampe à photopolymériser.*  
*(Prepariamo la cavità con la fresa diamantata e il contrangolo, quindi useremo la lampada per la fotopolimerizzazione.)*
- Patient:** 2. \_\_\_\_\_  
*(Questo trattamento è doloroso? Ho sentito parlare del sistema adesivo che utilizzate.)*
- Dentiste:** *Non, en général ce n'est pas douloureux, car nous mettons une anesthésie locale. Le système adhésif sert à fixer le composite qui obture la cavité.*  
*(No, di solito non è doloroso perché applichiamo un anestetico locale. Il sistema adesivo serve a fissare il composito che ottura la cavità.)*

**Patient:** 3. \_\_\_\_\_

(*Molto bene, ora capisco meglio. Quanto tempo ci vorrà?*)

### **b. Choix du matériel pour obturation et finition**

- Dentiste:** *Pour cette préparation cavitaire, il faut utiliser une matrice transparente pour bien contrôler la lumière de la lampe à photopolymériser.* (Per questa preparazione della cavità, è necessario usare una matrice trasparente per controllare bene la luce della lampada per la fotopolimerizzazione.)
- Assistant dentaire:** 4. \_\_\_\_\_ (Va bene, preparo anche i lucidatori per garantire una buona finitura dopo l'otturazione.)
- Dentiste:** *La déminéralisation est avancée dans le coin interproximal, donc il faut être très précis avec la fraise diamantée.* (La demineralizzazione è avanzata nell'angolo interprossimale, quindi bisogna essere molto precisi con la fresa diamantata.)
- Assistant dentaire:** 5. \_\_\_\_\_ (Capisco. Il sistema adesivo sarà applicato subito dopo la preparazione, giusto?)
- Dentiste:** *Oui, et la spatule à composite sera utile pour bien étaler le matériau dans la cavité.* (Sì, e la spatola per composito sarà utile per stendere bene il materiale nella cavità.)
- Assistant dentaire:** 6. \_\_\_\_\_ (Perfetto, preparo tutto per lei.)

**1.** Oui, la douleur est constante et elle s'aggrave surtout quand je mange quelque chose de sucré. **2.** Est-ce que ce traitement est douloureux ? J'ai entendu parler du système adhésif que vous utilisez. **3.** Très bien, je comprends mieux. Combien de temps cela va-t-il prendre ? **4.** D'accord, je prépare aussi les polissoirs pour une bonne finition après l'obturation. **5.** Je comprends. Le système adhésif sera appliqué juste après la préparation, c'est bien ça ? **6.** Parfait, je prépare tout cela pour vous.

### **4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.**

- Expliquez simplement, au patient, comment une carie commence à se former dans une dent.

---

- Comment expliqueriez-vous à un patient adulte qu'il a une carie débutante et pourquoi il faut la traiter rapidement ?

---

- Décrivez en quelques étapes simples comment vous réalisez une obturation (un plombage) pour une petite carie sur une molaire.

---

- Un patient a peur de la turbine et du bruit. Comment le rassurez-vous et que lui dites-vous brièvement sur les étapes du soin ?

---

**5. In 4 o 5 frasi, descrivi come spiegheresti a un paziente straniero il dolore causato dalla carie e le fasi principali dell'otturazione di un dente.**

*D'abord, je vais examiner vos dents. / Ensuite, je nettoie la carie et je prépare la dent. / Après cela, je remplis le trou avec un matériau composite. / À la fin, je vérifie si vous avez encore mal.*

---

---

---